

LIEJAMOS SPORTINĖS DANGOS RUKLOS MIESTELIO SPORTO AIKŠTYNO KREPŠINIO AIKŠTELĖJE ĮRENGIMO DARBAI

SUTARTIS Nr. 1T-122

2022 m. gegužės mėn. 31 d.

Rukla

Jonavos rajono savivaldybės administracija, juridinio asmens kodas 188769070, kurios registruota buveinė yra Žeimių g. 13, LT-55158 Jonava, duomenys apie įstaigą kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama Ruklos seniūnijos seniūnės Vilmos Akvilės Karoblienės, veikiančios pagal Jonavos rajono savivaldybės administracijos direktoriaus 2022-01-03 įgaliojimą Nr. 6B-26-23 (toliau – Užsakovas), ir

UAB „Dangų centras“, juridinio asmens kodas 300025405, kurio registruota buveinė yra Laisvės pr. 77C, Vilniuje, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama Roberto Pliupelio, veikiančio (-ios) pagal įstatus (toliau – Rangovas), toliau kartu šioje sutartyje vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią rangos sutartį, toliau vadinama Sutartimi, ir susitarė dėl toliau išvardytų sąlygų.

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šios sutarties objektas – **Liejamos sportinės dangos Ruklos miestelio sporto aikštyno krepšinio aikštelėje įrengimo darbai (toliau - Darbai)**. Pirkimo dokumentai yra neatsiejama šios sutarties dalis. Sutartimi Rangovas įsipareigoja atlikti Krepšinio aikštelės liejamos sportinės dangos išklavimo 701 m² darbus laikantis skelbiamos apklausos sąlygų bei techninėje specifikacijoje (priedas Nr. 2) nustatytų reikalavimų, o Užsakovas įsipareigoja priimti Darbų rezultatą ir sumokėti už faktiškai atliktus Darbus pagal Rangovo pasiūlymą.

1.2. **Darbų atlikimo vieta: Karaliaus Mindaugo g. 1A, Ruklos miestelis, Jonavos raj.**

2. SUTARTIES KAINA IR APMOKĖJIMO SĄLYGOS

2.1. *Pradinės sutarties vertė: 18597,53 (aštuoniolika tūkstančių penki šimtai devyniasdešimt septyni) Eur 53 ct. be PVM, PVM sudaro 3905,48 (trys tūkstančiai devyni šimtai penki) Eur 48 ct.*

2.2. Sutarčiai taikoma fiksuotos kainos su peržiūra kainodara. Rangovui tinkamai atlikus Darbus, Užsakovas privalo sumokėti Pradinės sutarties vertę kartu su PVM.

2.3. Šalys susitaria, kad Sutartyje nurodytas PVM gali kisti (didėti ar mažėti) dėl Lietuvos Respublikos Pridėtinės vertės mokesčio įstatyme (toliau – Įstatymas) nustatyto pridėtinės vertės mokesčio (toliau - PVM) dydžio pasikeitimo. Pasikeitus pridėtinės vertės mokesčio dydžiui, PVM suma perskaičiuojama per 10 kalendorinių dienų po Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo, kuriuo keičiasi mokesčio tarifas, įsigaliojimo dienos. PVM sumos pakeitimas įforminamas papildomu susitarimu prie Sutarties, pasirašomu abiejų Sutarties šalių. Perskaičiuota PVM suma pradedama taikyti nuo Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo, kuriuo keičiasi mokesčio tarifas, nurodyto tarifo įsigaliojimo dienos. PVM perskaičiavimas šiuo atveju nelaikomas Sutarties sąlygų keitimu.

2.4. Mokėjimui gauti, Rangovas privalo pateikti Užsakovui atliktų darbų aktą (priedas Nr. 3) ir pažymą apie atliktų darbų ir išlaidų apmokėjimą (priedas Nr. 4) bei, Užsakovui suderinus šiuos dokumentus, PVM sąskaitą faktūrą. PVM sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos Rangovo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Užsakovas elektronines

sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Elektroninė sąskaita faktūra suprantama kaip sąskaita faktūra, išrašyta, perduota ir gauta tokiu elektroniniu formatu, kuris sudaro galimybę ją apdoroti automatinio ir elektroniniu būdu. Užsakovas, gavęs šiame punkte minimus dokumentus, per 10 darbo dienų privalo patvirtinti pasirašydamas atliktų darbų aktą ir pažymą apie atliktų darbų vertę, išskyrus atvejus, jeigu:

2.4.1. koks nors Rangovo atliktas Darbas neatitinka Sutarties, Darbas atliktas nekokybiškai arba pateikti ne visi reikalaujami dokumentai. Tokiu atveju Užsakovas gali reikalauti Rangovo pateikti pakoreguotus mokėjimo dokumentus atitinkamai sumažinant to tarpinio mokėjimo sumą tokio netinkamo Darbo ištaisymo Išlaidų arba netinkamo daikto pakeitimo dydžiu; ir (arba);

2.4.2. Rangovas pagal Sutartį neatliko arba neatlieka kokio nors Darbo arba įsipareigojimo, apie kurį jam atitinkamai buvo pranešęs Užsakovas. Tokiu atveju Užsakovas gali reikalauti Rangovo pateikti pakoreguotus mokėjimo dokumentus, atitinkamai sumažinant tarpinio mokėjimo sumą to Darbo arba įsipareigojimo verte;

2.4.3. Jeigu Užsakovas per šiame punkte nustatytą terminą Rangovo pateiktų mokėjimo dokumentų nepatvirtina ir nepateikia nepatvirtinimo priežasčių, turi būti laikoma, kad Rangovo prašoma apmokėti suma yra teisinga.

2.5. Visi atsiskaitymai su Rangovu vykdomi bankiniu pavedimu į jo nurodytą atsiskaitomąją sąskaitą. Sąskaitos apmokamos ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos - faktūros gavimo dienos

2.6. Užsakovas numato tiesioginio atsiskaitymo galimybę su Sutartyje nurodytais subrangovais tokiomis sąlygomis:

2.6.1. Sudarius Sutartį, Rangovas ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, įsipareigoja Užsakovui raštu pateikti tuo metu žinomų subrangovų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Užsakovas taip pat reikalauja, kad Rangovas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subrangovus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

2.6.2. Užsakovas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo 2.6.1. punkte nurodytos informacijos gavimo dienos raštu informuoja subrangovus apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę.

2.6.3. Subrangovas, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia prašymą Užsakovui. Kai subrangovas išreiškia norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, sudaroma trišalė sutartis tarp Užsakovo, Rangovo ir šio subrangovo, kurioje aprašoma tiesioginio atsiskaitymo su subrangovu tvarka, atsižvelgiant į Sutartyje ir subrangos sutartyje nustatytus reikalavimus. Trišalėje sutartyje atsiskaitymo su subrangovu tvarka bus nustatoma vadovaujantis šioje Sutartyje numatyta atsiskaitymo tvarka.

2.6.4. Rangovas turi teisę prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams, pateikdamas raštišką tokio prieštaravimo užsakovui ir subrangovui pagrindimą.

2.6.5. Tiesioginio atsiskaitymo su subrangovais galimybė nekeičia Rangovo atsakomybės dėl Sutarties įvykdymo.

3. SUTARTIES GALIOJIMAS IR DARBŲ ATLIKIMO TERMINAI

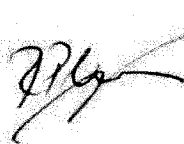
3.1. Sutartis įsigalioja Sutarties Šalims pasirašius Sutartį. Sutartis galioja iki visiško Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo ar sutarties nutraukimo. Sutartis gali būti nutraukta Sutarties 7 dalyje nustatytais terminais ir pagrindais.

3.2. Darbai pradėdami įsigaliojus sutarčiai ir turi būti atlikti per 3 mėnesius. Darbų atlikimo termino pratęsimo galimybė nenumatoma.

3.3. Nepradėjus ar neatlikus Darbų nustatytu terminu, bus laikoma, kad tai yra esminis sutarties pažeidimas.

3.4. Darbai laikomi užbaigti, kai pasirašomas atliktų darbų perdavimo aktas.

4. KOKYBĖS REIKALAVIMAI IR DARBŲ VYKDYMO KONTROLĖ



4.1. Jeigu Darbų patikrinimo metu Užsakovas nustato nukrypimus nuo sutarties sąlygų, kurie gali pakenkti Darbų kokybei, Užsakovas informuoja Rangovą apie nustatytas klaidas, kurios Rangovo sąskaita turi būti nedelsiant ištaisomos.

4.2. Jeigu Rangovo atliktų Darbų kokybė prieštarauja šios sutarties sąlygoms ir teisės aktams, Rangovas darbų kokybės negali pateisinti motyvuodamas tuo, kad tokie Darbai buvo atlikti pagal Užsakovo vykdomą priežiūrą.

4.3. Rangovas privalo vykdyti Darbus objekte laikydamasis visų darbų saugos ir aplinkos saugos veiklą ir procesą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų.

5. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

5.1. Užsakovas įsipareigoja:

5.1.1. Apmokėti Rangovui už atliktus Darbus pagal šios Sutarties 2 dalį;

5.1.2. Patvirtinti arba atsisakyti patvirtinti Rangovo pateiktą darbų perdavimo - priėmimo aktą per 10 darbo dienų nuo jo pateikimo;

5.1.3. Mokėti delspinigius, jeigu Rangovas negauna mokėjimo, Sutarties sąlygų 2.5. punkte nurodytu terminu. Delspinigių dėl vėluojančio mokėjimo dydis – 0,04 proc. nuo sąskaitoje neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną. Delspinigiai negali būti skaičiuojami, jei vėluojama apmokėti dėl Rangovo kaltės;

5.1.4. Bendradarbiauti su Rangovu Darbų atlikimo metu;

5.1.5. Rangovui suteikti visą informaciją, būtiną Darbams atlikti;

5.1.6. Saugoti Rangovo perduotą konfidencialią informaciją.

5.2. Rangovas įsipareigoja:

5.1.1. Darbus atlikti neviršijant sutarties 2 dalyje nurodytos kainos ir sutarties 3 dalyje nurodytais terminais.

5.1.2. Vadovaujantis technine specifikacija, iškloti liejamą sportinę dangą krepšinio aikštelėje ant esamos asfalto dangos pagrindo bei išbraižyti linijas.

5.1.3. Darbus atlikti kokybiškai.

5.1.4. Informuoti Užsakovą apie Darbų eigą.

5.1.5. Už pavėluotą savo įsipareigojimų vykdymą, Rangovas moka Užsakovui 0,04 % dydžio delspinigius nuo laiku neįvykdytų įsipareigojimų sumos. Delspinigiai išskaičiuojami iš Rangovui mokėtinų sumų.

5.1.6. Rangovas negali reikalauti atsakomybės ir tiesioginių ar netiesioginių išlaidų atlyginimo iš Užsakovo dėl trečiųjų šalių pretenzijų pagal šią sutartį, atsiradusių dėl Rangovo kaltės.

5.1.7. Rangovas, tiek kiek tai susiję su Darbais, įsipareigoja tvarkyti ir išvežti iš teritorijos, kurioje buvo vykdomi su šia sutartimi susiję Darbai, statybines atliekas, jas rūšiuoti ir utilizuoti.

5.1.8. Pasirūpinti tinkamam Darbui reikalingais įrengimais, elektra, vandeniu, būtinėmis patalpomis ir pan.

5.1.9. Rangovas privalo, vykdyti ir užbaigti Darbus pagal techninę specifikaciją (sutarties priedas Nr.2).

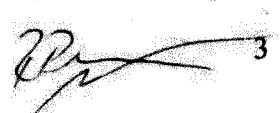
5.1.10. Ištaisyti defektus per Užsakovo nurodytą protingą terminą. Neištaisius defektų per Užsakovo nurodytą protingą terminą, bus laikoma, kad tai yra esminis sutarties pažeidimas.

5.1.11. Tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, taip pat visas teises, priskirtas Rangovui pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, LR Civilinį kodeksą ir kitus teisės aktus.

6. DARBŲ KOKYBĖS GARANTIJA IR GARANTINIAI TERMINAI

6.1. Užsakovas, nustatęs Darbų trūkumus ar kitokius nukrypimus po Darbų priėmimo-perdavimo akto pasirašymo, jei tie trūkumai ar nukrypimai negalėjo būti nustatyti perimant Darbus (paslėpti trūkumai), taip pat jei jie buvo Rangovo tyčia paslėpti, privalo apie juos raštu pranešti Rangovui.

6.2. Rangovas savo lėšomis ištaiso defektus, atsiradusius garantinio laikotarpio metu. Darbų garantinis terminas nustatomas pagal LR Statybos įstatymo 41 str. 1 dalies reikalavimus bei Lietuvos

 3

Respublikos civilinio kodekso 6.698 straipsnio nuostatomis. Rangovas garantinio laikotarpio metu privalo, Užsakovui pareikalavus, atlikti visus defektų arba žalos ištaisymo Darbus. Rangovas privalo savo sąskaita ir rizika atlikti Darbus, jeigu tie Darbai susiję su projektui neatitinkančiomis Medžiagomis, netinkama darbų kokybe arba bet kurio sutartinio Rangovo įsipareigojimo neįvykdymu.

6.3. Liejamai sportinei dangai suteikiama ne trumpesnė kaip 3 metų garantija.

7. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

7.1. Jeigu Rangovas nepradeda ar nebaigia Darbų sutartyje numatytais terminais, neištaiso defektų per užsakovo nurodytą protingą terminą (daro esminius sutarties pažeidimus) ar nevykdo kitų įsipareigojimų pagal sutartį ar juos vykdo netinkamai, Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, pateikdamas raštišką pranešimą Rangovui prieš 10 kalendorinių dienų apie sutarties nutraukimą, ir reikalauti sumokėti baudą lygią 5% (penkiems) pradinės sutarties vertės, kuri šalių laikoma minimaliais patirtais tiesioginiais nuostoliais bei reikalauti kitų nuostolių atlyginimo, tiek kiek jų nepadengia bauda ir delspinigiai.

7.2. Jeigu Rangovas vienašališkai nutraukia sutartį be Užsakovo kaltės, Užsakovas turi teisę Rangovo reikalauti sumokėti baudą lygią 5% (penkiems) pradinės sutarties vertės, kuri šalių laikoma minimaliais patirtais tiesioginiais nuostoliais bei reikalauti kitų nuostolių atlyginimo, tiek kiek jų nepadengia bauda ir delspinigiai.

7.3. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu Rangovas bankrutuoja arba nepajėgia vykdyti sutartinių įsipareigojimų ir Užsakovui pareikalavus, nepateikia patikimų įrodymų dėl įmanomo šių įsipareigojimų vykdymo ateityje. Užsakovas turi pateikti raštišką pranešimą Rangovui prieš 10 kalendorinių dienų apie sutarties nutraukimą.

7.4. Jeigu Užsakovas vienašališkai nutraukia sutartį be Rangovo kaltės, Rangovas turi teisę reikalauti iš Užsakovo sumokėti baudą lygią 5% (penkiems) pradinės sutarties vertės, kuri šalių laikoma minimaliais patirtais tiesioginiais nuostoliais ir atlyginti kitus nuostolius, kiek jų nepadengia šioje sutartyje nustatyta bauda ir delspinigiai išskyrus atvejus, nurodytus 7.9.1-7.9.3 punktuose. Rangovas turi teisę gauti atlyginimą už atliktų Darbų dalį sutartyje nustatytais kainomis.

7.5. Rangovas turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu Užsakovas nevykdo visų savo įsipareigojimų pagal šią sutartį. Rangovas turi teisę reikalauti iš Užsakovo sumokėti baudą lygią 5% (penkiems) pradinės sutarties vertės, kuri šalių laikoma minimaliais patirtais tiesioginiais nuostoliais ir atlyginti kitus nuostolius, kiek jų nepadengia šioje sutartyje nustatyta bauda ir delspinigiai. Rangovas turi teisę gauti atlyginimą už atliktų Darbų dalį sutartyje nustatytais kainomis. Rangovas turi pateikti raštišką pranešimą Užsakovui prieš 10 kalendorinių dienų apie sutarties nutraukimą.

7.6. Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų šalių susitarimu ir kitais LR CK nustatytais pagrindais.

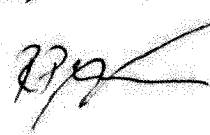
7.7. Abi šalys turi teisę vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu dėl nenugalimos jėgos (force majeure) negali vykdyti savo įsipareigojimų, pranešusios kitai šaliai prieš 7 k.d. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms, sutarties šalys atleidžiamos nuo atsakomybės pagal taisykles, patvirtintas LR Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840.

7.8. Nutraukus sutartį dėl Rangovo kaltės, Užsakovas turi nustatyti likusias Rangovui mokėtinas sumas už tinkamai atliktus, bet neapmokėtus Darbus, tačiau Užsakovas Rangovo sąskaita gali padengti bet kuriuos nuostolius ir papildomas išlaidas, susijusias su defektų ištaisymu, delspinigius dėl vėlavimo (jeigu yra), baudas ir kitas Užsakovo išlaidas, atsiradusias dėl šios sutarties pažeidimo. Užsakovas padaręs tokius atskaitymus už papildomas išlaidas, praradimus ir nuostolius, visą likusią mokėtiną sumą privalo išmokėti Rangovui.

7.9. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešęs Rangovui prieš 10 kalendorinių dienų, jeigu:

7.9.1. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 str.;

7.9.2. paaiškėjo, kad Rangovas, su kuriuo sudaryta Sutartis, turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros pagal Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 46 str. 1 d.;



7.9.3. paaiškėjo, kad su Rangovu neturėjo būti sudaryta Sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES.

8. GINČAI

8.1. Sutarties Šalys visus ginčus stengiasi išspręsti derybomis. Kilus ginčui, Sutarties Šalys raštu išdėsto savo nuomonę kitai Šaliai ir pasiūlo ginčo sprendimą. Gavusi pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, Šalis privalo jį atsakyti per 30 kalendorinių dienų. Ginčas turi būti išspręstas per ne ilgesnį nei 60 kalendorinių dienų terminą nuo derybų pradžios. Jei ginčo išspręsti derybomis nepavyksta arba, jei kuri nors Šalis laiku neatsako į pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, kita Šalis turi teisę, įspėdama apie tai kitą Šalį, pereiti prie kito ginčų sprendimo procedūros etapo. Visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties ar su ja susiję, nepavykus jų išspręsti derybų būdu, sprendžiami Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka.

9. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS

9.1. Nenugalimos jėgos aplinkybės (force majeure) reiškia bet kokią nenumatytą įvykį, kurio sutarties šalys negali valdyti, įskaitant gamtos stichines nelaimes, karą ir kitas aplinkybes, kurios pagal Lietuvoje galiojančius aktus yra priskiriamos force majeure (Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996-07-15 nutarimas Nr. 840).

9.2. Įsipareigojimų pagal šią sutartį nevykdymas ar netinkamas vykdymas nelaikomas šios sutarties pažeidimu, jei jo priežastis yra nenugalimos jėgos aplinkybės.

9.3. Nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimas neatleidžia sutarties šalių nuo įsipareigojimo imtis visų priemonių pašalinti tokias aplinkybes bei jų pasekmes ir jos turi iš karto tęsti savo įsipareigojimų vykdymą pagal šią sutartį, kai tik tokios aplinkybės yra pašalinamos.

10. SUBRANGOVAI IR JŲ KEITIMO TVARKA

10.1. Rangovas Sutarčiai vykdyti pasitelkia šį (-iuos) žinomą (-us) Subrangovą (us), nurodytą (-us) pasiūlyme – (*nepasitelkiama*) (toliau – Subrangovas). Sutarties vykdymo metu, kai Subrangovai netinkamai vykdo įsipareigojimus Rangovui, taip pat tuo atveju, kai Subrangovai nepajėgūs vykdyti įsipareigojimų Rangovui dėl iškeltos bankroto bylos, pradėtos likvidavimo procedūros ir pan. padėties, Rangovas gali pakeisti Subrangovus tokia tvarka:

10.1.1. apie tai jis turi raštu informuoti Užsakovą, nurodydamas Subrangovo pakeitimo priežastis, kartu pateikdamas kvalifikaciją įrodančius dokumentus, jei tokie buvo numatyti Subrangovams konkurso sąlygose;

10.1.2. gavęs tokį pranešimą, Užsakovas per 5 kalendorines dienas patikrina Subrangovo kvalifikaciją pagal konkurso sąlygų reikalavimus, raštu apie tai praneša Rangovui ir kartu su Rangovu įformina susitarimą dėl Subrangovo pakeitimo.

10.2. Sudarius sutartį, tačiau ne vėliau negu sutartis pradėdama vykdyti, Rangovas įsipareigoja Užsakovui pranešti kartu su pasiūlymu nenurodytų subrangovų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, kuriuos jis ketina pasitelkti vykdant sutartį. Užsakovas taip pat reikalauja, kad Rangovas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu rangos sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subrangovus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau ir kurie nebuvo žinomi pasiūlymo pateikimo metu.

10.3. Rangovas neturi teisės pasitelkti Subrangovų, jeigu apie ketinimą juos pasitelkti nebuvo nurodęs savo pasiūlyme ir Subrangovas nėra nurodytas Sutarties 10.1.p. ar neinformavęs Užsakovo pagal Sutarties 10.2. punktą. Rangovas, nesilaikęs šiame punkte nurodyto reikalavimo, įsipareigoja sumokėti Užsakovui baudą, lygią 5 % (penkiems) pradinės sutarties vertės, kuri šalių laikoma minimaliais patirtais tiesioginiais nuostoliais ir atlyginti kitus nuostolius, kiek jų nepadengia sutartyje nustatyta bauda ir delspinigiai.

11. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

11.1. Vykdydamos Sutartį Šalys įsipareigoja asmens duomenų tvarkymą vykdyti teisėtai – laikantis Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 2016/679 (BDAR), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymą.

11.2. Šalių atstovų, darbuotojų ar kitų fizinių asmenų, pasitelktų Sutarčiai vykdyti duomenų tvarkymo teisėtumas grindžiamas būtinybe įvykdyti Sutartį arba būtinybe pasinaudoti iš Sutarties kylančiomis teisėmis.

11.3. Šalys asmens duomenis saugo ne ilgiau nei to reikalauja duomenų tvarkymo tikslai ar numato teisės aktai, jeigu juose yra nustatytas ilgesnis duomenų saugojimas. Asmens duomenys turi būti saugomi tol, kol iš sutartinių santykių gali kilti pagrįstų reikalavimų arba kiek tai reikalinga Šalių teisėtiems interesams įgyvendinti ir apsaugoti. Nebereikalingi asmens duomenys sunaikinami.

11.4. Gali būti tvarkomi šie Šalių vadovų, kitų darbuotojų, atsakingų asmenų ar atstovų, atstovaujančių Šalims, duomenys (I) vardas, pavardė; (II) kontaktiniai duomenys (darbo telefono numeris, darbo elektroninis paštas, darbovietės adresas; (III) užimamos pareigos; (IV) įgaliojimų (atstovavimo) duomenys, įskaitant atstovų asmens kodus, adresus; (V) Šalių vardu ir interesais vykdomas susirašinėjimas, ar kiti duomenys suformuojami Sutarties vykdymo metu.

11.5. Tvarkomus duomenis gali gauti: (I) Šalių darbuotojai, atsakingi už Šalių tarpusavio bendradarbiavimą ir ryšių palaikymą, taip pat vykdančios buhalterinės apskaitos, informacinių sistemų priežiūros, verslo rodiklių analitikos ir verslo planavimo funkcijas; (II) informacinių sistemų, kurias Šalys naudoja tarpusavio santykių valdymui, teikėjai ir priežiūrėtojai; (III) mokesčių inspekcija; (IV) bankai; (V) Šalių pasitelkiami kiti asmenys, susiję su Sutarties vykdymu.

11.6. Jei Šalys ketina pasinaudoti kitų tolesnių duomenų tvarkytojų paslaugomis, Šalys perduos kitai Šaliai informaciją apie tolesnį duomenų tvarkytoją. Tokiu atveju, Šalys privalo užtikrinti, kad tolesnis duomenų tvarkytojas vykdys bent tuos pačius įsipareigojimus ir įgaliojimus, kuriuos ši Sutartis nustato. Taip pat Šalys supranta, kad jos pačios atsakys už tolesnių duomenų tvarkytojų veiksmus ir neveikimą.

11.7. Šalys įsipareigoja tinkamai informuoti visus fizinius asmenis (darbuotojus, įgaliotinius, valdymo organų narius, savo subtiekius darbuotojus ir kitus atstovus), kurie bus pasitelkti Sutarčiai su Šalimis vykdyti, apie tai, kad jų asmens duomenys bus arba gali būti perduoti Šalims ir bus arba gali būti Šalių tvarkomi Sutarties vykdymo tikslais; kur ir kiek laiko asmens duomenys bus saugomi, ir kas turės galimybę su jais susipažinti. Šalys pažymi, kad fiziniai asmenys, kurie yra pasitelkti Sutarčiai su Šalimis vykdyti ir išvardinti Sutartyje, yra supažindinti su Sutartyje pateiktais jų asmeniniais duomenimis, ir Šalies nustatyta tvarka tam davė savo sutikimą.

11.8. Šalys šiuo susitaria, kad po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, jos sunaikins arba grąžins visus joms patikėtus tvarkyti asmens duomenis pagal Sutartį ir jų kopijas, nebent Europos Sąjungos (ES) ar jų šalies įstatymai nustato reikalavimą saugoti asmens duomenis“.

12. KONFIDENCIALUMAS

12.1. Konfidencialia informacija pagal šią Sutartį laikoma:

12.1.1. bet koku būdu išreikšta informacija (raštu ar elektronine forma), kuri gaunama vykdančią šią Sutartį prisiimtus įsipareigojimus ir kuri yra susijusi su Šalių atliekamomis funkcijomis;

12.1.2. asmens duomenys, elektroniniai dokumentai (duomenų bazės, duomenų failai ir kt.), Sistemų dokumentai, archyvuota informacija ar kiti dokumentai, paruošti Sutarties šalies ar jos darbuotojų, kuriuose yra Sutarties 12.1.1. dalyje paminėtos informacijos, ar kurie yra parengti remiantis aukščiau minėta informacija;

12.2. Rangovas įsipareigoja:

12.2.1. naudotis konfidencialia informacija tik sutartinių įsipareigojimų vykdymo tikslais;

12.2.2. neskleisti, negarsinti ir neperduoti tretiesiems asmenims bei nenaudoti trečiųjų fizinių ar juridinių asmenų interesams konfidencialios informacijos, kuri bet kokia forma sutartinių

įsipareigojimų tikslais buvo gauta iš Užsakovo, Sutarties galiojimo laikotarpiu ir po Sutarties įvykdymo ar jos nutraukimo be išankstinio rašytinio Užsakovo sutikimo, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti teisės aktai nenustato kitaip, ir informuoti Užsakovą apie reikalavimą įstatymų nustatyta tvarka atskleisti konfidencialią informaciją;

12.2.3. užtikrinti konfidencialios informacijos apsaugą, t. y. užkirsti galimybę tretiesiems asmenims sužinoti tokią informaciją;

12.2.4. visais atvejais pranešti Užsakovui apie nesankcionuotą konfidencialios informacijos atskleidimą, informacijos saugumo įvykius ir silpnąsias vietas, taip pat nedelsiant informuoti kitą Sutarties šalį apie aukščiau nurodytų nesklandumų pašalinimą.

12.3.1. Pasibaigus Sutarties galiojimui / nutraukus Sutartį, Rangovas nedelsiant privalo:

12.3.2. grąžinti konfidencialią informaciją Užsakovui arba sunaikinti pateiktą konfidencialią informaciją;

12.3.3. įpareigoti asmenis, kuriems konfidenciali informacija buvo atskleista, sunaikinti ar galutinai ištrinti visas elektronines bylas, pastabas ir kitus dokumentus, kuriuose yra konfidencialios informacijos ar kurie yra parengti remiantis konfidencialia informacija;

12.3.4. patvirtinti Užsakovui šioje dalyje nustatytų įsipareigojimų įvykdymą raštu.

12.4. Rangovas turi teisę atskleisti konfidencialią informaciją ar jos dalis tik tiems savo darbuotojams, kurie yra susipažinę su konfidencialios informacijos reikalavimais, nustatytais šioje Sutartyje ir teisės aktuose, kurie susiję su duomenų apsauga. Konfidencialios informacijos atskleidimas šioje dalyje nurodytiems asmenims vykdomas pateikiant jiems informaciją pasirašytinai.

13. KITOS SĄLYGOS

13.3. Sutarties šalių teisės ir pareigos yra reguliuojamos pagal šią sutartį, jos pasirašytus priedus ir pakeitimus, šalių pasirašytus aktus ir Lietuvos Respublikos teisės aktus.

13.4. Jeigu Rangovo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinta ar tikrinta ne visa apimtimi, Rangovas įsipareigoja, kad sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys.

13.5. Ginčai sprendžiami derybomis. Jeigu šalys nepasiekė susitarimo, kylantys ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

13.6. Sutartis sudaryta lietuvių kalba – du originalūs egzemplioriai. Originalūs egzemplioriai turi vienodą juridinę galią. Kiekvienai šaliai yra skiriama po vieną, abiejų sutarties šalių pasirašytą, egzempliorių.

13.7. Galiojantis rašytinių dokumentų perdavimo būdas yra siuntimas paštu, el.pastu nurodytais adresais.

13.8. Sutarties sąlygos gali būti keičiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis. Sutarties sąlygų koregavimas galimas joje numatytais aplinkybėmis.

14. SUTARTIES PRIEDAI

1. priedas. Rangovo pasiūlymas, 2 lapai;
2. priedas. Techninė specifikacija. 1 lapas;
3. priedas. Atliktų darbų akto forma, 1 lapas;
4. priedas. Atliktų darbų ir išlaidų apmokėjimo pažyma, 1 lapas
5. priedas. Statyb vietės priėmimo – perdavimo aktas, 1 lapas;
6. priedas. Darbų perdavimo-priėmimo akto forma, 1 lapas;

15. KONTAKTAI

15.1. Visais su Sutarties įgyvendinimu susijusiais klausimais Šalys privalo susirašinėti ir bendrauti lietuvių kalba.

UŽSAKOVAS

Jonavos rajono savivaldybės administracija

Ruklos seniūnija

Žeimių g. 13, LT-55158 Jonava

Ištaigos kodas 188769070

Luminor Bank AS Lietuvos skyrius

Banko kodas 40100

a.s. LT764010043900040087

Tel.: (8~349) 73101

El.paštas: vilma-akvile.karobliene@jonava.lt

Ruklos seniūnijos seniūnė

Vilma Akvilė Karoblienė

Parašas

A.V.



RANGOVAS

UAB „Dangu centras“

Laisvės p. 77C, LT-06122 Vilnius

Ištaigos kodas 300025405

PVM mok. kodas LT100001329712

Šiaulių bankas

Banko kodas 71803

a.s. LT797180300002467692

Tel.: (8~698) 03800

El. paštas: info@dangucentras.lt

Direktorius

Robertas Pliupelis



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Numatoma krepšinio aikštelės dangos konstrukcija:

Liejama gumos granulių, 2s sistema, 14 mm.

Aikštelės matmenys yra: ilgis – 31,85 m., plotis – 22 m., (apie 701 m²) .

Darbų atlikimo vieta: Karaliaus Mindaugo g. 1A, Ruklos miestelis, Jonavos raj.

Apatinis sportinės dangos sluoksnis liejamas iš mišinio, gaunamo specialios įrangos pagalba sumaišius 1 – 4 mm frakcijos SBR gumos granules (kurios yra pagamintos perdirbant techninę gumą ir neturi jokių priedų, tokių kaip metalinis kordas, veltinis, kurie būna granulėse pagamintose iš perdirbtų automobilio padangų) ir poliuretaninius rišiklius. Apatinio dangos sluoksnio storis – **ne mažiau kaip 7-8 mm.**

Viršutinis dangos sluoksnis liejamas specialios įrangos pagalba sumaišius 1 – 3,5 mm frakcijos spalvotas EPDM gumos granules ir poliuretaninį rišiklį. Viršutinio dangos sluoksnio storis – **ne mažiau kaip 6-7 mm.** Viršutiniame sluoksniui privalo būti naudojamos tik EPDM gumos granulės.

Sportinė danga privalo būti laidi vandeniui, atspari sportinių batelių dygliams, UV spinduliams, oro sąlygoms. Išlieta sportinė danga privalo atitikti Europos standartus EN 14877:2006 (arba lygiavertis). Danga privalo būti vientisa, be sujungimo siūlių.

Preliminari dangos spalva - raudona RAL 3016

Dangai privalo būti suteikiama ne trumpesnė kaip 3 metų garantija.

Linijos dažomos ant suketėjusios dangos, dvikomponenčiais poliuretaniniais dažais, linijos baltos spalvos 5 cm pločio.

Data

Rangovas:

Sudaryta už _____ m. _____ mėn.

Užsakovas

20 m. _____ mën. d. _____

Rangovas

20 m. _____ mèn. d.

Užsakovas:

Rangovas:

Atliktų darbų ir išlaidų apmokėjimo
P A Ž Y M A

2022 m. mėn.

Eil. Nr.	Objekto pavadinimas	Rangos sutarties Nr.	Objekto kaina	Atlikta darbų						(Eur)	
				Nuo statybos pradžios	Nuo metų pradžios			Per ataskaitinį laikotarpį			
					Darbų vertė	PVM	Iš viso	Darbų vertė	PVM	Iš viso	

Techninis prižiūrėtojas:
Atestato Nr.

Užsakovas:

A.V. mėn. d.

Rangovas:
A.V. mėn. d.

Statybvietės priėmimo – perdavimo aktas	
[Data]	
Rangos sutarties numeris:	
Statybvietės adresas:	
Užsakovas – <i>[pavadinimas]</i>, vadovaudamasis sutarties sąlygų 4.1. punkto nuostatomis šiuo Statybvietės priėmimo - perdavimo aktu suteikia Rangovui – <i>[pavadinimas]</i> Statybvietės valdymo teisę. Rangovas, šiuo aktu perėmęs Statybvietę, tampa atsakingu už Statybvietę ir jos prieigas pagal Sutartį. Rangovas, pasirašydamas šį aktą patvirtina, kad: 1. Statybvietės ribos pažymėtos brėžinyje, fiziškai parodytos Rangovo atstovui. 2. Rangovui yra perduotas Statybvietės ribų brėžinys. Statybvietės priėmimo - perdavimo metu yra užfiksuota esama Statybvietės priklausinių būklė, už kurią Rangovas nėra atsakingas: 1. 2.	
Priedai: 1. Statybvietės ribų brėžinys; 2. Esamą Statybvietės priklausinių būklę apibūdinantys priedai, nuotraukos, aprašymai ar kita.	
Rangovo atstovas _____	
Parašas: _____	Data _____
Užsakovo atstovas _____	
Parašas: _____	Data _____

DARBŲ PERDAVIMO–PRIĖMIMO AKTAS

Pagal *[sutarties pavadinimas]* sutartį Nr.
sudarytą m. mėn. d.

[Akto sudarymo vieta], m. d.

[Rangovo pavadinimas], atstovaujama, veikiančio pagal, toliau vadinamas Rangovu, ir
[Užsakovo pavadinimas], atstovaujama, veikiančio pagal, toliau vadinamas Užsakovu (toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi), remiantis Šalių sudaryta sutartimi *[sutarties pavadinimas, sudarymo data]* sudarė šį Darbų perdavimo–priėmimo aktą:

1. Rangovas perduoda Užsakovui Darbus –, o Užsakovas šiuos Darbus priima.
2. Už atliktus Darbus Užsakovas įsipareigoja sumokėti Rangovui Eur (..... eurų) sumą Šalių sudarytoje Sutartyje nustatyta tvarka.
3. Užsakovas neturi Rangovui pretenzijų dėl atlikto Darbo kokybės.
4. Šis aktas sudarytas dviem egzemplioriais, kurie abu turi vienodą juridinę galią. Vienas egzempliorius pateikiamas Rangovui, kitas lieka Užsakovui.

Rangovas

[Pavadinimas]
[Buveinės adresas]
[Telefonas]
[Įmonės kodas]
[PVM mokėtojo kodas]

Užsakovas

[Pavadinimas]
[Buveinės adresas]
[Telefonas]
[Įmonės kodas]
[PVM mokėtojo kodas]

Parašas

[Pareigos, vardas ir pavardė]

Parašas

[Pareigos, vardas ir pavardė]

Skelbiamos apklausos
pirkimo sąlygų
I priedas



DANGŲ CENTRAS

UAB „Danguų centras“
Laisvės pr. 77C, LT-06122 Vilnius, tel.: (8 5) 2034113 faks.: (8 5) 2034112, mob. tel. 8 61445081, el. paštas: info@dangucentras.lt | m. kodas: 300025405,
A/s LT797180300002467692, Šiaulių bankas, Vilniaus filialas, banko kodas: 71803

Jonavos rajono savivaldybės administracija,
Ruklos seniūnija
(Adresatas (perkančioji organizacija))

PASIŪLYMAS DĖL „LIEJAMOS SPORTINĖS DANGOS RUKLOS MIESTELIO SPORTO AIKŠTYNO KREPŠINIO AIKŠTELĖJE ĮRENGIMO DARBAI“

PIRKIMO

2022-05-24 Nr. 05/24

(Data)

Vilnius

(Sudarymo vieta)

Rangovo pavadinimas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai/	UAB „Danguų centras“
Rangovo adresas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių adresai/	Laisvės pr. 77C, LT-06122 Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Direktorius Robertas Pliupelis
Telefono numeris	8 698 03800
Fakso numeris	-
El. pašto adresas	info@dangucentras.lt

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

1.1. šiose pirkimo sąlygose;

1.2. kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

2. Mes siūlome šiuos darbus už nurodytą kainą:

Eil. Nr.	Darbų rūšis ir aprašymas	Kaina be PVM, Eur	PVM, Eur	Bendra kaina su PVM, Eur
1.	Liejamos sportinės dangos krepšinio aikštelėje (701 m ²) išklojimo bei linijų išbraižymo darbai	18597,53	3905,48	22503,01

Pastaba: kainos pasiūlyme nurodomos, paliekant du skaitmenis po kablelio

Bendra pasiūlymo kaina su PVM – 22 503,01 Eur (*Dvidešimt du tūkstančiai penki šimtai trys Eur 01 ct*)

I šią sumą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro – 3 905,48 Eur (*Trys tūkstančiai devyni šimtai penki Eur 48 ct*).

Siūlomos darbams atlikti medžiagos visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus.

Dangai suteikiama (kaip numatyta pirkimo sąlygose 2 priede) metų garantija.

Vykdant sutartį pasitelksime šiuos subrangovus / kvazisubrangovus *:

Eil. Nr.	Subrangovo / Kvazisubrangovo pavadinimas ir rekvizitai	Perduodamos paslaugos/ darbai	Perduodamų paslaugų/ darbų vertinė išraiška eurai
1.			

*Pildyti tuomet, jei sutarties vykdymui bus pasitelkti subrangovai/kvazisubrangovai.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Lokalinė sąmata (konfidencialu)	1 (vienas) lapas
2.	Atitiktis Europos standartams ir reikalavimams	17 (septyniolika) lapų

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.

Ši pasiūlyme nurodyta informacija yra konfidenciali*:

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas (rekomenduojama pavadinime vartoti žodį „Konfidencialu“)
1.	Lokalinė sąmata
2.	

Pastaba.* Rangovas negali nurodyti, kad konfidenciali yra pasiūlymo kaina arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

Direktorius

(Rangovo arba jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)

(Parasas)

Robertas Pliupeelis

(Vardas ir pavardė)



SUDERINTA: _____ TŪKST.EUR.

TVIRTINU: 22,5030 TŪKST.EUR.

ATSAKINGAS ATSTOVAS _____

ATSAKINGAS ATSTOVAS _____

2022 M. _____ MĖN. D.

2022 M. 05 MĖN. 04 D. Robertas Pliupelis**LOKALINĖ SAMATA**

Sudaryta pagal 2021.04 kainas

Statinių grupė Lauko sporto aikštelė

Statinys Liejamos sportinės dangos Ruklos miestelio sporto aikštyno krepšinio aikštelėje įrengimo darbai

Žiniaraštis Krepšinio aikštelė

Suma žiniaraščiui 22503,01 EUR

Sam. eil.	Darbų ir išlaidų aprašymai	Mato vnt.	Kiekis	Kaina EUR	
				Vieneto kaina	Iš viso

Liejamos dangos įrengimo darbai

1	Liejamos dangos įrengimo darbai: apatinis dangos sluoksnio storis ne mažiau 7-8 mm, viršutinis sluoksnis ne mažiau 6-7 mm	m2	701,00	25,53	17896,53
2	Linijų išbraižymas	kompl.	1,00	701,00	701,00
	Skyriuje 1				18597,53
	Pridėtinės vertės mokestis 21.00%				3905,48
	Iš viso žiniaraštyje 2				22503,01

Materialų vadovas

Romas Čepys

LABORATORY REPORT:

Assessment of Herculan MP DL to the Performance
Requirements of EN 14877 (2013): Multi-sports &
Athletics

Report Number **LSUK.18-0677 (1.1)**

Client
**Herculan BV
Energieweg 6
4231 D J Meerkerk
The Netherlands**

Date(s) **31/07/2018**

This report contains 7 pages.

It may not be used for commercial purposes, unless it is reproduced in its entirety

Labosport Limited is registered in England Number: 5185905

SUMMARY

A programme of testing has been carried out on an impact absorbing system comprising bonded rubber crumb manufactured by Herculan BV.

The product was tested to the method given in EN 14877 "Synthetic surfaces for outdoor sports areas - Specifications" multi-sports and athletics. The method of tests employed is described and the results obtained are given.

REPORT COPIES TO:

Mr Hans van der Laan
Mr Bas Verhagen

Herculan BV
Herculan BV

REPORTED BY:



.....
David Rigby (Laboratory Manager)



.....
Dr Colin Young (Managing Director)

LABOSPORT

Unit 3, Aerial Way • Hucknall • Nottinghamshire • England • NG15 6DW
info@labosport.co.uk
Tel: +44 (0) 115 968 1998

www.labosport.co.uk

CONTENTS

- 1. INTRODUCTION**
- 2. PRODUCT DETAILS & DESCRIPTION**
- 3. TEST PROCEDURE**
- 4. TEST RESULTS**
- 5. CONCLUSIONS**

LABOSPORT

Unit 3, Aerial Way • Hucknall • Nottinghamshire • England • NG15 6DW
info@labosport.co.uk
Tel: +44 (0) 115 968 1998

www.labosport.co.uk

1. INTRODUCTION

A programme of testing has been carried out on an impact absorbing sports system consisting of rubber granules bonded by PU binder (Herculan RB-N) manufactured by Herculan BV.

The product was tested to the methods given in EN 14877 (2013) Synthetic surfaces for outdoor sports areas — Specification". The method of test employed is described and the results obtained are given.

2. PRODUCT DETAILS & DESCRIPTION

Name	Nominal Thickness (mm)	Measured Thickness (mm)
Herculan MP DL	15	15.34

The sample of sports surface consisting of rubber granules with a PU binder (Herculan RB-N) which was supplied direct to Labosport by the manufacturer Herculan BV.

TEST PROCEDURE

The product was tested to the methods given in EN 14877 (2013) Synthetic surfaces for outdoor sports areas — Specification". The method of test employed is described and the results obtained are given.

The samples were tested at 23 °C and 50 % relative humidity (unless explicitly stated for specific test methods/conditioning) and were conditioned for a period of 24hrs prior to the test being undertaken.

Report Number	LSUK.18-0677 (1.1)	Page 4 of 8
Date	31/07/2018	

The following test methods have been conducted within the scope of EN 14877 for multi-sports and athletics applications:

- a) slip resistance of the surface (wet and dry),
- b) shock absorption of the surface (new and UV aged),
- c) deformation of the surface (new and UV aged),
- d) tensile properties of the surface (new, UV aged and after spike resistance),
- e) vertical ball behaviour,
- f) water permeability,
- g) resistance to wear (new and UV aged), and
- h) colour change.

The samples were prepared and conditioned in accordance with the relevant standards prior to the testing begin undertaken.

Report Number	LSUK.18-0677 (1.1)	Page 5 of 8
Date	31/07/2018	

TEST RESULTS

4.1 Slip resistance of the material

Sample Condition	Units	Slip resistance	Pass / Fail
Wet	μ	68 (min 66, max 69)	Pass
Dry	μ	96 (min 94, max 98)	Pass
EN 14877 requirements	μ	55 to 110 (Wet) & 80 to 110 (Dry)	

4.2 Shock absorption and deformation

Property	Units	Results	EN 14877 range/requirement	Pass / Fail
Force Reduction	%	47.5	SA 45 to SA 70	Pass
Vertical Deformation	mm	1.87	≤ 3 mm (athletics/tennis) ≤ 6 mm (multi- sports)	Pass
Property	Units	Results	EN 14877 range/requirement	Pass / Fail
Force Reduction after weathering	%	46.4	SA 45 to SA 70	Pass

4.3 Tensile properties

New Sample				
Property	Units	Results	EN 14877 requirements	Pass / Fail
Tensile strength	MPa	0.68	≥ 0.40	Pass
Elongation at break	%	75	≥ 40	Pass
After Artificial Weather				
Property	Units	Results	EN 14877 requirements	Pass / Fail
Tensile strength	MPa	0.67	≥ 0.40	Pass
Elongation at break	%	71	≥ 40	Pass

Report Number	LSUK.18-0677 (1.1)	Page 6 of 8
Date	31/07/2018	

4.4 Spike Resistance (tensile properties)

New Sample				
Property	Units	Results	EN 14877 requirements	Pass / Fail
Tensile strength	MPa	0.68	≥ 0.40	Pass
Elongation at break	%	75	≥ 40	Pass
Sample After Spike Resistance				
Property	Units	Results	EN 14877 requirements	Pass / Fail
Tensile strength	MPa	0.64	≥ 0.40	Pass
Elongation at break	%	72	≥ 40	Pass
UV Aged Sample After Spike Resistance				
Property	Units	Results	EN 14877 requirements	Pass / Fail
Tensile strength	MPa	0.66	≥ 0.40	Pass
Elongation at break	%	71	≥ 40	Pass

Please note: the tensile strength and elongation do not alter more than 20 % from new and after ageing.

4.5 Vertical Ball Rebound

Property	Units	Results	EN 14877 range/requirement	Pass / Fail
Vertical Ball Rebound	%	96.8	$\geq 85\%$	Pass

4.6 Water Permeability

Property	Units	Results	EN 14877 range/requirement	Pass / Fail
Water Permeability	mm/h	1,047	≥ 150	Pass

4.7 Resistance to Wear

Property	Units	Results	EN 14877 range/requirement	Pass / Fail
Resistance to Wear (new)	loss in grams	3.7	≤ 4.0	Pass
Resistance to Wear (after weathering)		3.5		Pass

Report Number	LSUK.18-0677 (1.1)	Page 7 of 8
Date	31/07/2018	

4.8 Colour Change

Property	Units	Results	EN 14877 range/requirement	Pass / Fail
Colour Change	-	4 / 5	≥ 3	Pass

CONCLUSIONS

The Herculan MP DL comprising rubber granules PU (Herculan RB-N) binder was found to satisfy the requirements of EN 14877 (2013) Synthetic surfaces for outdoor sports areas — specification” for multi-sport use and athletics.

Report Number	LSUK.18-0677 (1.1)	Page 8 of 8
Date	31/07/2018	



LABORATORIJOS ATASKAITA:

**„Herculan MP DL“ įvertinimas pagal eksploatacinių
savybių reikalavimus pagal EN 14877 (2013): įvairios
sporto šakos ir atletika**

Ataskaitos numeris **LSUK.18-0677 (1.1)**

Klientas **„Herculan BV“
Energieweg 6
4231 D J Meerkerk
Nyderlandai**

Data (-os): **2018-07-31**

Šią ataskaitą sudaro 7 puslapiai.

Ji negali būti naudojama komerciniais tikslais, nebent yra atkuriama visa apimti.

„Labosport Limited“ yra registruota Anglijoje, numeris: 5185905

„LABOSPORT“

Unit 3, Aerial Way • Hucknall • Nottinghamshire • England • NG15 6DW
info@labosport.co.uk
Tel. +44 (0) 115 968 1998

www.labosport.co.uk

SANTRAUKA

Buvo atlikta bandymų programa dėl smūgius sugeriančios sistemos, kurią sudaro surištos gumos granulės, gamintojas „Herculan BV“.

Gaminys išbandytas pagal metodą, pateiktą EN 14877 „Sintetiniai paviršiai lauko sporto zonoms – specifikacijos“, įvairios sporto šakos ir atletika. Taikytas bandymų metodas yra aprašytas ir pateikiami gauti rezultatai.

ATASKAITOS KOPIJOS SKIRTOS:

p. Hans van der Laan

„Herculan BV“

p. Bas Verhagen

„Herculan BV“

PARENGĖ:

(parašas)

David Rigby (laboratorijos vadovas)

(parašas)

Dr. Colin Young (generalinis direktorius)

„LABOSPORT“

Unit 3, Aerial Way • Hucknall • Nottinghamshire • England • NG15 6DW
info@labosport.co.uk
Tel. +44 (0) 115 968 1998

www.labosport.co.uk

TURINYS

- 1. ĮVADAS**
- 2. INFORMACIJA APIE PRODUKTĄ IR APRAŠYMAS**
- 3. BANDYMO PROCEDŪRA**
- 4. BANDYMO REZULTATAI**
- 5. IŠVADOS**

„LABOSPORT“

Unit 3, Aerial Way • Hucknall • Nottinghamshire • England • NG15 6DW
info@labosport.co.uk
Tel. +44 (0) 115 968 1998

www.labosport.co.uk

1. ĮVADAS

Buvo atlikta bandymų programa dėl smūgius sugeriančios sporto sistemos, kurią sudaro gumos granulės, surištos PU klijais („Herculan RB-N“), gamintojas „Herculan BV“.

Gaminys išbandytas pagal metodus, pateiktus EN 14877 (2013) „Sintetiniai paviršiai lauko sporto zonoms – specifikacija“. Taikytas bandymo metodas yra aprašytas ir pateikiami gauti rezultatai.

2. INFORMACIJA APIE PRODUKTĄ IR INFORMACIJA

Pavadinimas	Nominalus storis (mm)	Išmatuotas storis (mm)
„Herculan MP DL“	15	15,34

Sportinio paviršiaus, kuris sudarytas iš gumos granulių su PU klijais („Herculan RB-N“), mėginys, kuris gamintojo „Herculan“ buvo tiesiogiai pateiktas „Labosport“.

BANDYMO PROCEDŪRA

Gaminys išbandytas pagal metodus, pateiktus EN 14877 (2013) „Sintetiniai paviršiai lauko sporto zonoms – specifikacija“. Taikytas bandymo metodas yra aprašytas ir pateikiami gauti rezultatai.

Mėginiai buvo patikrinti 23 °C temperatūroje, esant 50 % santykinei drėgmei (nebent aiškiai nurodyta prie konkrečių bandymų metodų / sąlygų), šios sąlygos buvo taikomos 24 valandos iki bandymų atlikimo.

Ataskaitos numeris	LSUK.18-0677 (1.1)	4 psl. iš 8.
Data	2018-07-31	

Tollesni bandymų metodai buvo atlikti pagal EN 14877, susiję su įvairių sporto šakų ir atletikos savybėmis:

- a) paviršiaus atsparumas slydimui (šlapias ir sausas),
- b) paviršiaus smūgių sugėrimas (naujas ir pasenęs nuo UV),
- c) paviršiaus deformacija (naujas ir pasenęs nuo UV),
- d) paviršiaus tempimo savybės (naujas, pasenęs nuo UV ir po atsparumo smaigaliams),
- e) savybės vertikalaus kamuoliuko atveju,
- f) vandens pralaidumas,
- g) atsparumas dėvėjimuisi (naujas ir pasenęs nuo UV),
- h) spalvos pasikeitimas

Prieš atliekant bandymus, mėginiai buvo parengti ir laikomi pagal atitinkamus standartus.

Ataskaitos numeris	LSUK.18-0677 (1.1)	5 psl. iš 8
Data	2018-07-31	

BANDYMO REZULTATAI

Medžiagos atsparumas slydimui

Mėginio būseną	Vienetai	Atsparumas slydimui	Atitinka / neatitinka
Šlapias	μ	68 (maž. 66, daug. 69)	Atitinka
Sausas	μ	96 (maž. 94, daug. 98)	Atitinka
EN 14877 reikalavimai	μ	nuo 55 iki 110 (šlapias) ir nuo 80 iki 110 (sausas)	

Smūgių sugėrimas ir deformacija

Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 diapazonas / reikalavimas	Atitinka / neatitinka
Jėgos mažėjimas	%	47,5	nuo SA 45 iki SA 70	Atitinka
Vertikali deformacija	mm	1,87	≤ 3 mm (atletika / tenisas) ≤ 6 mm (įvairios sporto šakos)	Atitinka
Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 diapazonas / reikalavimas	Atitinka / neatitinka
Jėgos mažėjimas po išdžiūvimo ore	%	46,4	nuo SA 45 iki SA 70	Atitinka

Tempimo savybės

Naujas mėginys				
Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 reikalavimai	Atitinka / neatitinka
Atsparumas tempimui	MPa	0,68	≥ 0,40	Atitinka
Pailgėjimas iki nutrūkimo	%	75	≥ 40	Atitinka
Po dirbtinio džiūvimo ore				
Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 reikalavimai	Atitinka / neatitinka
Atsparumas tempimui	MPa	0,67	≥ 0,40	Atitinka
Pailgėjimas iki nutrūkimo	%	71	≥ 40	Atitinka

Ataskaitos numeris	LSUK.18-0677 (1.1)	6 psl. iš 8
Data	2018-07-31	

Atsparumas smagaliams (tempimo savybės)

Naujas mėginys				
Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 reikalavimai	Atitinka / neatitinka
Atsparumas tempimui	MPa	0,68	$\geq 0,40$	Atitinka
Pailgėjimas iki nutrūkimo	%	75	≥ 40	Atitinka
Mėginys po atsparumo smagaliams				
Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 reikalavimai	Atitinka / neatitinka
Atsparumas tempimui	MPa	0,64	$\geq 0,40$	Atitinka
Pailgėjimas iki nutrūkimo	%	72	≥ 40	Atitinka
Nuo UV sendintas mėginys po atsparumo smagaliams				
Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 reikalavimai	Atitinka / neatitinka
Atsparumas tempimui	MPa	0,66	$\geq 0,40$	Atitinka
Pailgėjimas iki nutrūkimo	%	71	≥ 40	Atitinka

Pastaba. Atsparumas tempimui ir pailgėjimas keičiasi ne daugiau kaip 20 % nuo naujo ir sendinto.

Vertikalus kamuoliuko atšokimas

Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 diapazonas / reikalavimas	Atitinka / neatitinka
Vertikalus kamuoliuko atšokimas	%	96,8	$\geq 85 \%$	Atitinka

Vandens pralaidumas

Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 diapazonas / reikalavimas	Atitinka / neatitinka
Vandens pralaidumas	mm/val.	1047	≥ 150	Atitinka

Atsparumas dėvėjimuisi

Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 diapazonas / reikalavimas	Atitinka / neatitinka
Atsparumas dėvėjimuisi (naujas)	sumažėjimas grama	3,7	$\leq 4,0$	Atitinka
Atsparumas dėvėjimuisi (po džiovavimo ore)		3,5		Atitinka

Ataskaitos numeris	LSUK.18-0677 (1.1)	7 psl. iš 8
Data	2018-07-31	

Spalvos pasikeitimas

Savybė	Vienetai	Rezultatai	EN 14877 diapazonas / reikalavimas	Atitinka / neatitinka
Spalvos pasikeitimas	-	4 / 5	≥ 3	Atitinka

IŠVADOS

Nustatyta, kad „Herculan MP DL“, kurį sudaro gumos granulių PU („Herculan RB-N“) rišiklis, atitinka reikalavimus pagal EN 14877 (2013) „Sintetiniai paviršiai lauko sporto zonoms – specifikacija“ įvairioms sporto šakoms ir atletikai.

Ataskaitos numeris	LSUK.18-0677 (1.1)	8 psl. iš 8
Data	2018-07-31	



Aš Vilniaus miesto vertimų biuro vertėja, Gitana Krapavičienė, prisiimu atsakomybę už atlikto vertimo teisingumą.

I, Gitana Krapavičienė, a translator of Vilnius City translation agency, assume all responsibility for authenticity of the translation.

Suregta ir užspaudu parvirta 16 psl.
Fastened and sealed 16 pages.
Сшито и запечатано печатью 16 стр.
Spięto i potwierdzono pieczęcią 16 str.
Geheftet und gestempelt 16 Seiten.

